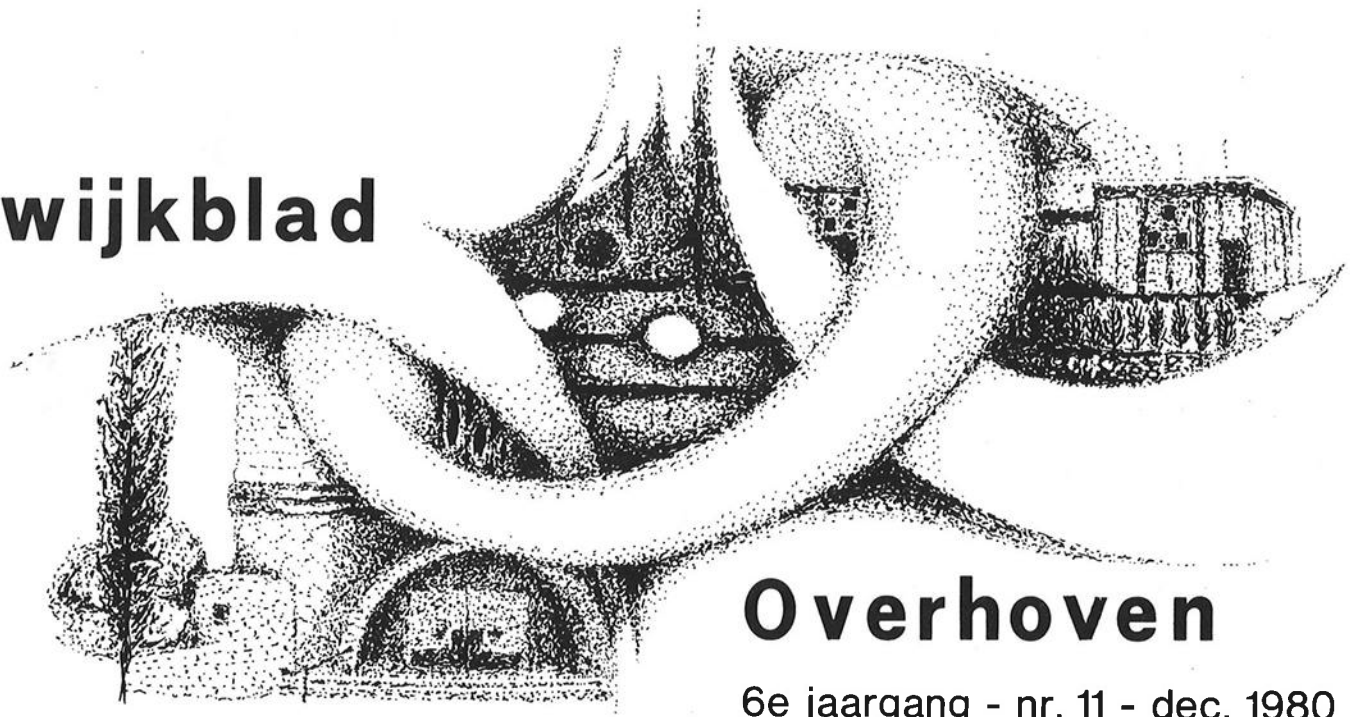


# wijkblad



## Overhoven

6e jaargang - nr. 11 - dec. 1980

# KERSTMIS

Al eeuwen lang vieren Christenen het feest van de geboorte.  
Daarom is er Kerstfeest  
Daarom is er hoop op vrede  
Daarom zingen de mensen in de nacht van het feest.

De nacht loopt ten einde  
de dag komt naderbij.  
Daarom vieren ze de geboorte van Jezus  
en geven ze elkaar kadootjes  
daarom branden de kaarsen, daarom bidden ze en gaan naar  
de kerk.

Er is vrede, grote vrede  
vrede tussen God en de mensen  
vrede tussen de mensen onder elkaar  
vrede met jezelf.

Dit schreef Lucas.



Al 5 jaar lang „Wijkblad Overhoven”  
Waar je woont daar gebeurt wat!  
Daarom op naar het tweede lustrum van ons wijkblad,  
Daarom moet Overhoven zo levendig blijven  
dan valt er de komende 5 jaar weer veel te schrijven.  
Onze wijk is een leefgemeenschap die voor ieder van ons belangrijk is omdat wij er wonen en werken. Daarom wil ons wijkblad een klein aandeel leveren om de saamhorigheid van de wijk te bevorderen en ons leefklimaat zo goed mogelijk te maken.  
Daarom is er een toegewijde redaktiestaf en voldoende kopij nodig.  
Daarom is uw financiële steun onontbeerlijk om de maandelijkse uitgave mogelijk te maken.  
Daarom zullen wij voortaan aan het begin van het jaar, nu op 6 en 7 februari, onze jaarlijkse kollekte houden en wij zijn u erkentelijk voor uw bijdrage.  
Uw antwoord is elk jaar weer een bemoediging voor ons dat



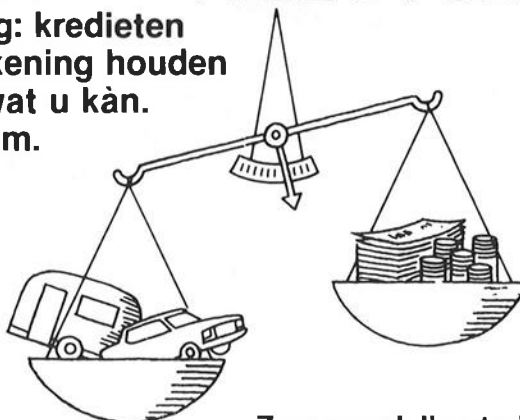
wij bezig zijn met goed werk en het wijkbladteam is weer bereid met frisse energie aan het nieuwe jaar te beginnen. 1981 wordt voor onze wijk als geheel een oogstjaar, én de geïntegreerde basis-kleuterschool én het gerenoveerde Kaar zullen in 1981 opgeleverd worden. Dit zijn gemeenschapsvoorzieningen van vitaal belang voor onze wijk als geheel. Daarom dank aan allen die hun beste krachten geven om van Overhoven een wijk te maken waar het leven goed is. Nogmaals veel dank redactie, adverteerdes, kollektanten, bezorgers en u lezers.  
Voor de kerstdagen wensen wij u van harte toe de gezelligheid van het kaarslicht, en laten wij aan elkaar vrede geven voor het nieuwe jaar.  
Dit schreef namens allen van het wijkblad

L.A. Verheije de Rijcke

**Kopij inleveren vóór 16 januari**

# Geld lenen? Akkoord. Maar doet u het weloverwogen!

**Persoonlijke Lening en  
Doorlopend Krediet van  
Spaarbank Limburg: kredieten  
die nauwkeurig rekening houden  
met wat u wil en wat u kan.  
En daar gaat het om.**



Als u geld nodig hebt is het zaak een zódanige lening te kiezen, dat u rustig en veilig verder leeft. Dat kan alleen als u verplichtingen op u hebt genomen die u zonder zorgen aan kunt. Dat vereist een juiste en deskundige aanpak.

## Laat Spaarbank Limburg u voorlichten

Spaarbank Limburg kan u daarbij adviseren. Ze heeft twee soorten leningen die u kunnen helpen: de 'Persoonlijke Lening' (P.L.) en het 'Doorlopend Krediet' (D.K.). Beide hebben tarieven die tot de laagste in ons land behoren; beide brengen geen kosten mee en voor allebei is een overlijdensrisiko in het tarief begrepen.

## Wat zijn de P.L. en het D.K. precies?

De P.L. is een lening met een vast bedrag dat u binnen de met de bank afgesproken termijn aflost.

U weet dus exact de omvang van uw schuld, de maandelijkse aflossing en het uiterste tijdstip van aflossing van de schuld.

Bij het D.K. is alleen een maximaal kredietbedrag vastgesteld. Tot dat bedrag kunt u voortdurend geld bij de bank lenen. Rente betaalt u alleen over het opgenomen deel. Wat u aflost mag u ook weer als krediet opnemen. Hiermede is het D.K. écht een lening voor mensen, die in hun inkomen ruimte hebben om een steeds wisselende bankschuld goed te blijven beheersen. Er moet daarvoor een gezonde verhouding zijn tussen uw inkomen en het kredietplafond. Ze eist van de kredietnemer dus zelfdiscipline.

## Zeer voordelige tarieven

### Persoonlijke Leningen

u leent	jr.rente %*	12 mnd.	24 mnd.	36 mnd.	48 mnd.	60 mnd.	72 mnd.
3000	17,50	273	148	106	86	74	66
6000	16,50	543	292	210	169	144	129
8000	15,50	721	386	276	221	189	167
10000	15,00	899	481	343	274	233	207
18000	14,00	1610	858	609	485	412	363

\* De rente per jaar op basis van samengestelde interest.  
Max. krediet is f 30.000,—  
Tussentijdse bedragen zijn ook mogelijk.

### Doorlopend Krediet

krediet-limiet	rente per maand**	jaarrente %*	maandelijkse aflossing (36 maanden)
3000	1,1%	14,—	f 84,—
5000	1,1%	14,—	f 139,—
10000	1,1%	14,—	f 278,—
15000	1,1%	14,—	f 417,—
20000	1,1%	14,—	f 556,—
25000	1,1%	14,—	f 695,—

\*\* m.i.v. 1-10-1980  
\* De rente per jaar op basis van samengestelde interest.  
Max. krediet is f 30.000,—  
Max. kredietruimte hangt af van uw inkomen.  
Alle aflossingen kunt u steeds weer opnieuw opnemen.  
Rente wordt alleen betaald over de opgenomen bedragen.

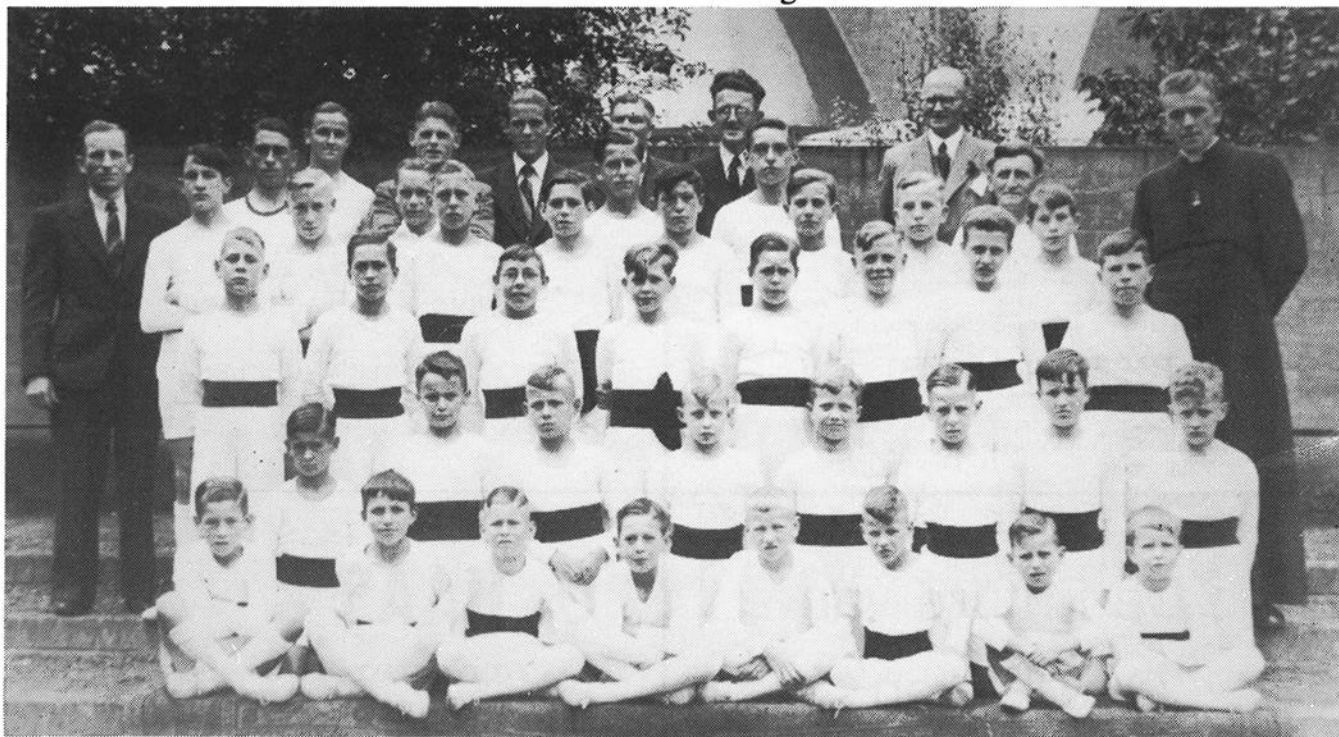
Mocht u meer willen weten, bel dan op naar of loop even binnen bij een van de 45 kantoren van Spaarbank Limburg.

Tunnelstraat 85, Tel. 19347  
Engelenkampstraat 72, Tel. 17656  
Broeksittarderweg 150a, Tel. 16331



**spaarbank limburg**  
steeds attent voor elke cliënt

## Euverhaove wie 't vruiger waar



*Gymnastiekvereniging „Vlug en Lenig” uit Overhoven (aug. 1941)*

Deze aflevering met wetenswaardigheden uit de ‚historie’ van Euverhaove richt zich op de ‚sportieve recreatie’ van vroeger.

Op de foto die bij dit artikel staat afgedrukt poseert de gymnastiekvereniging „**Vlug en Lenig**” uit Overhoven

De fotograaf vereeuwigde deze groep actieve leden met trainer en bestuursleden in augustus 1941 op het grasveld achter 't Kaar. De oudere lezers weten overigens wel, dat dit ‚veldje’ als openluchttheater aangelegd (en ook gebruikt) werd.

De gymnastiekclub uit die jaren kan men zien als een voorloper van onze huidige judoclub.

Heel wat Overhovenaren – die Abraham binnenkort gaan zien, of waar deze aartsvader al voorbij is gegaan – zullen zichzelf op deze foto herkennen.

Via één van deze leden kwam ik in het bezit van deze prent, met name: Antoine Frissen (zittend op de eerste rij, tweede van rechts).

Het oudste nog in leven zijnde (actieve) lid is Zef Wehrens sr. (staande op de laatste rij, tweede van links).

Een bezoekje aan hem leek mij de beste manier om 't een en ander over deze vereniging aan de weet te komen.

Het oprichtingsjaar weet hij zich niet te herinneren. Het zal in de dertiger jaren geweest zijn. Wel weet hij zeker dat de gymnastiekvereniging in de oorlogsjaren ontbonden is.

Over andere zaken betreffende deze vereniging kan hij nog heel wat uit zijn herinnering naar boven halen.

Zef Wehrens vertelt er o.a. dit over:

Eén keer per week werd er in de grote zaal van 't Kaar „getraind”.

De gymclub deed vooral aan grondgymnastiek en ook een beetje gewichtheffen om de spieren te sterken (stalen?).

„Vroeger behoeften het allemaal niet zo'n dure materialen te zijn, daar was trouwens ook geen geld voor” zo weet hij

nog te vertellen, „want met een behoorlijk stuk touw werd van alles gedaan, zoals b.v. touwtrekken, touwklommen, enz.”

De toenmalige trainer was Frans van Genegen (†) uit Sanderbout (geheel links staande), die men vol ontzag „de Tarzan” noemde en die vele malen turnkampioen van Limburg was.

Ook bracht hij de ‚sjnake’ iets van de edele bokskunst bij, wat volgens Zef Wehrens vaak de dolste taferelen opleverde, aangezien de bokkers in spé dan als dartele veulens om de trainer heensprongen!

Bij het vertellen over de sport van vroeger, blijkt dat Zef Wehrens (een nog zéér actieve midden-zeventiger) altijd een brede belangstelling voor de sport heeft gehad.

Vanaf 1928 is hij ook lid van de nu bijna honderd jaar oude turnvereniging Swentibold, en wel in zijn aktieve tijd bij de atletiekafdeling die er toen was. Zijn speciale aandacht ging daarbij uit naar het beoefenen van diskuswerpen en kogelstoten.

Verder heeft hij aan gewichtheffen, grieks-romeins worstelen en voetbal zijn beste krachten gegeven.

Wat voetballen betreft: tot aan zijn 45e jaar heeft Zef bij D.V.O. gevoetbald, waar hij 18 jaar lang(!) met zijn broer Sjeng een geducht backskoppel vormde.

Dat er in een familie echt ‚sportbloed’ kan zitten, blijkt wel uit het feit dat zoon Zef jr. ook op de foto van „Vlug en Lenig” poseert (tweede rij, knielend, eerste van links) én dat zoals Zef sr. trots vertelt zijn kleinzoon Jos Wehrens sinds korte tijd erg succesvol aan gewichtheffen doet!

Bij de nog jonge sport, die men power-lifting noemt, werd Jos in den Haag op 16 november j.l. Nederlands kampioen in zijn gewichtsklasse.

Via deze verbinding van de sport uit voorbije jaren naar de huidige tijd, wil ik – met dank aan Zef Wehrens – deze aflevering afsluiten.

Frans Cremers

CITROËN - CITROËN - CITROËN



Wisselende voorraad goede occasions

**AUTOBEDRIJF NIZET B.V.**

Agent Citroën en Dodge automobielen

Sittard - Industriestraat 14 - tel. 04490-11051  
Sittard - Rijksweg nrd. 188 - tel. 04490-12455

**voor al uw levensmiddelen**

**DE SPAR**

TEVENS POSTAGENTSCHAP

P. KUSTERS-GEELEN

Tel. 12940

Overhoven

**„De Friture van  
Overhoven”**

Fransen  
Heistraat 48  
Tel. 10253

**G. HAAS**

**Overhoven 103 Sittard**

**Tel. 13194**

elektro  
wasautomaten  
koelkasten  
klassieke en moderne verlichting  
installatiematerialen

geschenkartikelen  
luke huishoudelijk

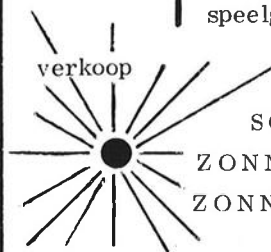
kleinmeubelen

glas - porcelein - aardewerk

speelgoed

verkoop

demonstratie



SOLARIA

ZONNEBANKEN

ZONNEHEMELS

Bruiningskuur mogelijk.

Voor f 75,- een gezonde kleur.

Na 10 dagen heerlijk bruin.

Vraag vrijblijvend inlichtingen of maak een afspraak.

Geachte Cliënten  
Op medisch advies is

HERENKAPSALON

**H. CLAESSEN-DOEMENS**

alleen op afspraak geopend van 8.00-13.00 uur

Oude Heiweg 33 - Overhoven

Telefoon 12303

Lid Techn. Club Limb. Kappers-Akademie

DE GOEDE MERKEN  
FIETSEN EN BROMFIETSEN  
KOOPT U BIJ

**F. Stienen**

Rijksweg noord 161,  
Sittard, tel. 12170

**Voor vlees en vleeswaren**

**SLAGERIJ**

**Schmeits-Haas**

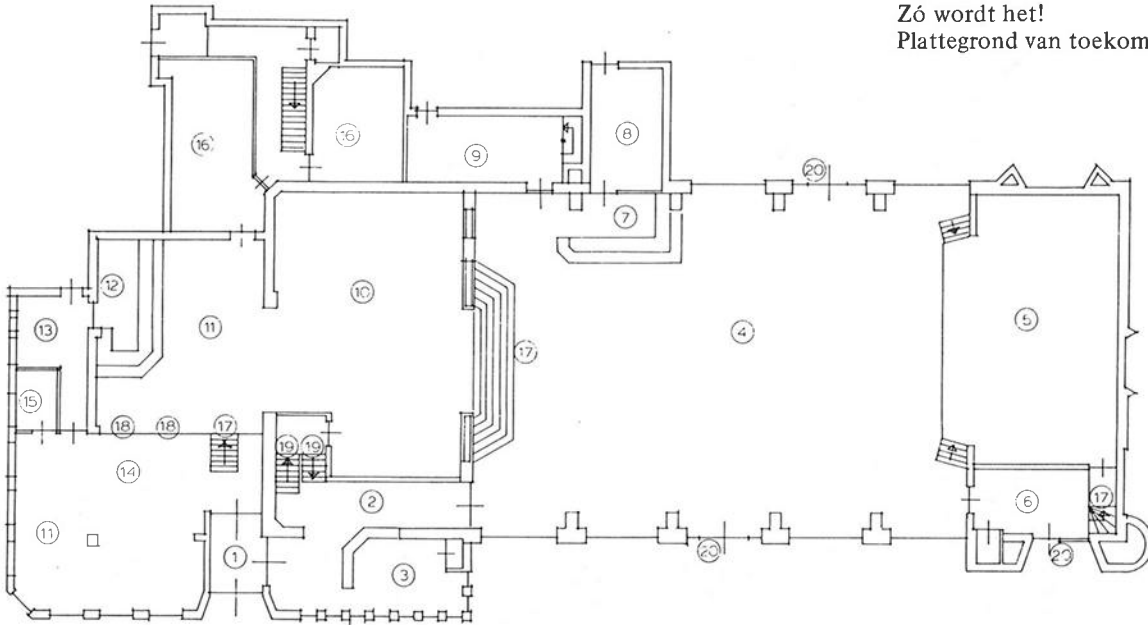
Overhoven

Oude Heiweg 3

Sittard

Tel. 13196

Zó wordt het!  
Plattegrond van toekomstig Kaar



#### Legenda

- |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| 1. Tochtportaal          | 11. Ontmoetingsruimte    |
| 2. Entreehal             | 12. Bar                  |
| 3. Garderobe             | 13. Berging              |
| 4. Grote zaal            | 14. Dansvloer            |
| 5. Toneel en speelruimte | 15. Toiletten            |
| 6. Artiestenruimte       | 16. Bestaand woonhuis    |
| 7. Bar                   | 17. Trap (hout)          |
| 8. Drankopslagruimte     | 18. Smeedijzeren hekwerk |
| 9. Keuken                | 19. Trap (beton)         |
| 10. Vergaderruimte       | 20. Nooddeuren           |

– toiletvoorzieningen verzorgen.

Uit de enquêtes die gehouden zijn, is gebleken, dat er nogal behoefte bestaat aan kleine vergaderruimten. Met de geplande opzet is het dan mogelijk om gelijktijdig méér kleine groepen te laten vergaderen, zulks met minimale kosten wat huur en functioneren betreft. Dit gedeelte van het gebouw blijft dan een eigen ingang en toiletvoorzieningen behouden.

Maar zover zijn wij nog niet, aldus nog de heer Merckelbach. Eerst het grote karwei van het Kaar zelf. Dat omvat de volgende ruimten, die ook op de plattegrond terug te vinden zijn:

- de ontmoetingsruimte, waar zich tevens het invaliden-toilet bevindt (het voormalig café);
- een grote vergaderruimte (het vroegere toneel);
- de grote zaal met een toneel en kleedruimte en het daarbij horende toilet (waar vroeger de hoofdingang was);
- een keuken met een opslagruimte c.q. magazijn;
- de grote toiletgroep (in de vroegere toneelkelderruimte);
- een garderobe-ruimte (in de vroegere tussenruimte van café en zaal).

Er wordt naar gestreefd om in de ontmoetingsruimte met een zo sfeervol mogelijk interieur een ontmoetingsplaats te scheppen, waarin zich ieder thuis voelt. Deze ruimte is dan ook, voor zover binnen de wettelijke voorschriften mogelijk, de gehele dag en avond geopend, zodat iedereen er terecht kan. Deze ruimte heeft twee niveaus gekregen, waardoor zij uitermate geschikt is voor groeps gesprekken, zonder dat dit op de andere bezoekers storend werkt. Door deze niveauverhoging staat de ontmoetingsruimte direct in verbinding met de grote vergaderruimte, zulks via een schuifwandconstructie. Deze vergaderruimte staat dan via zo'n zelfde wand en een trappenpartij in verbinding met de grote zaal. De gekozen constructie maakt het dan mogelijk om naar behoefte van „Os Kaar” een grote feestzaal te maken, waarin dan 500 tot 600 wijkbewoners naar hartelust kunnen feesten!

#### Het toekomstig functioneren van „Os Kaar”

Om het geheel in de toekomst in zo goed mogelijke banen te leiden is in de statuten door het stichtingsbestuur het functioneren van een gebruikersraad opgenomen. In deze gebruikersraad kunnen dan afgevaardigden van alle verenigingen zitting nemen, die als gebruikers van de accommodatie zullen optreden. Het hoe en wat komt in een volgend nummer van dit blad ter sprake. Alle verenigingen van de wijk zullen hierover medio januari 1981 benaderd worden.

zie verder pag. 7

## Gedenkwaardige dag

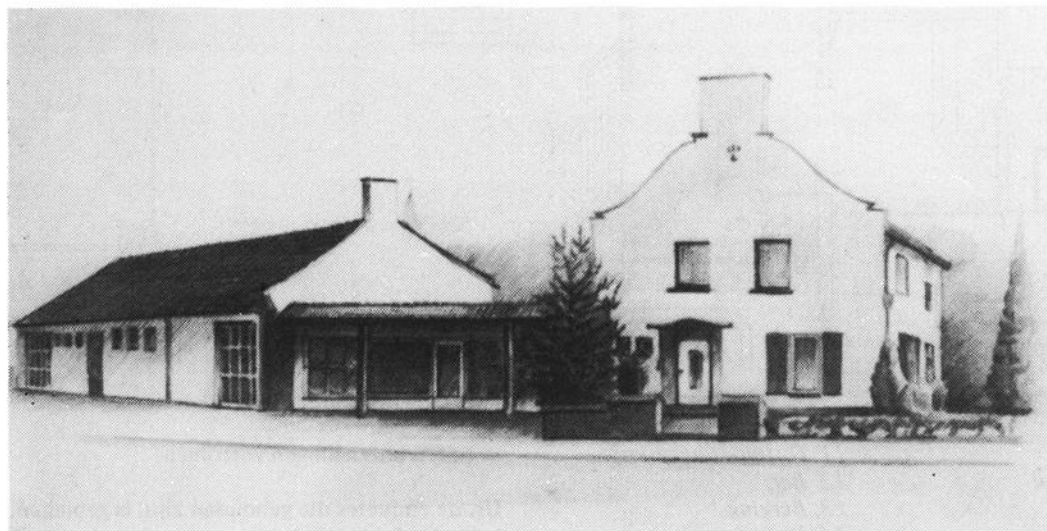
Overhoven, donderdag 20 november 1980. Het is buiten koud en een beetje guur weer; af en toe valt er wat regen. Het kost een beetje moeite om zich in deze omstandigheden de weer oplevende natuur in de komende lente voor te stellen. Maar of wij ons dat levendig kunnen voorstellen, is echter niet de vraag, omdat het voorjaar vast en zeker komt. Het gebouwencomplex van het Kaar ligt er op deze dag ook wat troosteloos bij: je kunt zonder meer binnen lopen, deuren zijn er niet; zodoende trekt ook de kou ongehinderd naar binnen. Het tocht van alle kanten. Verspreid liggen hier en daar wat planken en stenen. En verder van alles wat. Er is klaarblijkelijk wat ruimte vrij gemaakt, want er zijn wat autoriteiten uit de wijk en van elders gekomen. En enkele belangstellende wijkbewoners. Vandaag immers wordt de eerste steen gelegd. Ook hier binnen komt er enig voorstellingsvermogen bij te pas om de bewering, dat in april alles klaar zal zijn een beetje geloofwaardig te maken. Maar de planning van de aannemer spreekt in deze een zeer duidelijke taal. En Stichtingsvoorzitter L. Merckelbach spreekt de verwachting uit, dat de resterende werkzaamheden een veel vlotter verloop zullen hebben dan de lange vóórgeschiedenis. Zeker als het winterweer even wil meewerken, zal in de loop van april het grootste werk achter de rug zijn. Daarmee wordt dan renovatiefase I besloten. Er blijft dan nog de tweede fase af te werken. Daarover geeft voorzitter Merckelbach enige toelichting.

In de tweede fase is gepland:

- de achterkant en bijbehorende woning afbouwen en afwerken;
- van de in de woning aanwezige kamers kleine vergaderruimten maken;
- een ruimte voor een voorlichtingsfunctionaris scheppen en tot slot

# SLIJTERIJ GILISSEN-NOHLMANS

Rijksweg noord 235 Sittard Tel. 12362



## VOOR AL UW DRANKEN

Tevens wensen wij u  
prettige Kerstdagen en een voorspoedig 1981

DROGISTERIJ-VERFHANDEL

### **M. KURVERS - KREMERS**



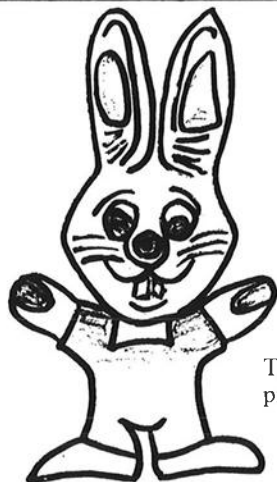
DROGISTERIJ ARTIKELEN  
VERF EN BEHANG  
HUISH. ARTIKELEN  
BORSTELWERK

Ook verkopen wij alle ingrediënten om zelf thuis wijn te maken.  
Het zal ons een genoegen zijn U in onze zaak te mogen begroeten.

UW OPTICIEN

**LEON DE WEVER**

STEENWEG 72  
SITTARD



- Rolluiken
- Zonweringen
- Woninginrichting

**Haas-Kamps  
Sittard**

Tevens wensen wij u  
prettige kerstdagen en een voorspoedig 1981

Overhoven 103a  
tel. (04490) 16318

## Jaarafsluiting

Nu wij bij het einde van 1980 zijn aangeland, mogen wij stellen dat het bijna voorbije jaar een van de belangrijkste geweest is in de lange geschiedenis van ons vertrouwde Kaar: het jaar waarin begonnen werd aan uitgebreide werkzaamheden om het voortbestaan weer voor een lange periode veilig te stellen. Als besluit van dit jaar geven wij nog graag het woord aan de voorzitter van het stichtingsbestuur, de heer L. Merckelbach:

„Het Stichtingsbestuur Exploitatie Os Kaar dankt iedereen hartelijk voor de geldelijke en morele steun en het geweldig medeleven, getoond in de afgelopen periode. Vooral zouden wij hierbij willen noemen de medewerkers van het eerste uur: zonder hen waren wij nooit zover gekomen! Het Bestuur wenst dan ook iedereen vanaf deze plaats een Zalig Kerstfeest en een voorspoedig 1981!”



## Bewonerscommissie Overhoven

Op woensdag 10 december j.l. waren de bewoners van de huizen op de Hei (zgn. witte huizen) als eersten aan de beurt voor een voorlichtingsavond met de commissie en

vertegenwoordigers van de woningvereniging.

Deze avond stond in het teken van kennismaking en tevens werd een uiteenzetting gegeven over de

te verrichten werkzaamheden in 1981 (onderhoud).

Ook werd uit de doeken gedaan wat in het kader aanpassing na-oorlogse woningen aan deze panden kan worden gedaan. Dit natuurlijk in overleg met de bewoners die op deze avond hierover vragen stelden en van de nodige informatie omtrent mogelijkheden werden voorzien.

Zo zullen binnen een tijdsbestek van ca. 3 maanden alle woontypes aan de buurt komen.

De voorlichtingsavond voor de bewoners van de panden aan de Heistraat 67-91, Petrusstraat 2-24, Dr. Philipsstraat en Nusterweg zal medio januari plaatsvinden.

Ook de bewoners van de Petrusstraat 26-60, het Paulusplein en de Paulusstraat komen in januari aan de beurt.

Vervolgens komen de huizen in de nieuwbouwwijk in z'n geheel aan bod.

Uiteraard betreft het hier alleen de woningen van de woningvereniging. Het spreekt vanzelf dat de betrokken bewoners tijdig van ons bericht zullen ontvangen over data en tijd.

Alle avonden zijn in principe gepland in het Gika-home.

Wij rekenen op een grote opkomst, in uw eigen belang.

Namens het bestuur,  
secr. H. Krekels

## Reactie op nr. 10 van nov. 1980:

„Toch maar een zakje en een schopje”!!!!

Het speelterrein op de Kastelenweg wordt mijns inziens wel degelijk gebruikt door kinderen, vooral jongens die er vaker eens een balletje trappen op het speciaal daarvoor aanwezige trapveldje. 't Is alleen jammer dat menig kind ook wel drollen in de lucht zal schieten omdat er toch zoveel mensen zijn die het niet kunnen laten de honden op het speelterrein te laten poepen.

Als dit niet zou gebeuren, zouden er volgens mij meer kinderen gebruik maken van het terrein.

Nog afgezien van 't feit dat een drol hinderlijk is op 't speelterrein, 't D.V.O.-terrein en op de stoepen, kunnen er ook bacteriën mee naar huis gebracht worden, waar niemand bij stil staat, geloof ik.

Dus mensen:

„PAK UW HONDJE  
NEEM EEN SCHOPJE  
EN EEN PLASTIC ZAKJE  
STOP DAARIN 'T PRAKJE.

P. Muysers, Overhoven

*Noot van de redactie:*

*Hoewel in het bedoelde artikel hoofdzakelijk sprake was van het D.V.O.-terrein, was de strekking natuurlijk ook van toepassing op andere terreinen in de wijk.*

## Dag Sinterklaasje!

Het gebeurde op vrijdagochtend 5 december om 10 uur. Met kleurige petjes zongen de peuters van de peuterspeelzaal „Suske en Wiske” samen met vader of moeder bekende sinterklaasliedjes. Opeens werd er op de deur gebonsd en daar kwam Sinterklaas binnen. Trampedoelie en Pedro, de twee pieten, sprongen achter hem aan en de pepernoten vlogen in het rond.

De peuters deden heel spontaan een aantal spelletjes en twee van hen durfden zelfs een liedje voor Sinterklaas te zingen. Trampedoelie en Pedro sprongen gezellig tussen de kinderen door. De tijd ging veel te snel voorbij en tot slot had Sinterklaas voor elke peuter nog een kadootje.

Het was een fijne ochtend.

Het Bestuur

## Toneelvereniging Overhoven

Wie denkt, dat de toneelvereniging „Overhoven”, nu het Kaar voor een jaar dicht is, stil zit, komt bedrogen uit. Niets is minder waar. Sinds september wordt door de leden iedere week flink gerepeteerd aan een nieuw toneelstuk, want ook in 1981 wil de toneelvereniging goed voor de dag komen. Mede daarom ook heeft men besloten weer een stuk te nemen van de bekende dialect-schrijver/vertaler Sjef Nijsten, immers waren „Es auw sjure brenne gaon” (1979) en „Mansluuj zeen mer mansluuj” (1980), beide van Sjef, geen daverend succes???

Het nieuw stuk draagt de titel „De sjuinsmersjeerder”, het is een klucht in vier bedrijven. De regie is evenals vorig jaar in handen van Jos Reinders. Naast een aantal oude bekenden, zult u ook een paar nieuwe gezichten op de planken kunnen zien, want de Sjuinsmersjeerder heeft een grote rolbezetting, maar liefst elf acteurs en actrices zullen voor het voetlicht treden.

In een volgend wijkblad zullen wij ongetwijfeld terugkomen op de activiteiten van de Toneelvereniging en nadere mededelingen doen omtrent de inhoud van het stuk, tijdstip van optreden e.d.

## Weekenddienst

Zaterdag	20 december	Ruers
Zondag	21 december	Snijders
Donderdag	25 december	Winters
Vrijdag	26 december	v. Noord
Zaterdag	27 december	Verheije
Zondag	28 december	Hack
Donderdag	1 januari 1981	de Ree
Zaterdag	3 januari 1981	Jessen
Zondag	4 januari 1981	Jessen
Zaterdag	10 januari 1981	v. Noord
Zondag	11 januari 1981	Ruers
Zaterdag	17 januari 1981	Hack
Zondag	18 januari 1981	Verheije
Zaterdag	24 januari 1981	v. Noord
Zondag	25 januari 1981	Winters

N.B. Patiënten voor de groepspraktijk Rijksweg N. 75  
- Patiënten van de huisartsen H. Ewalds en J. Even  
kunnen tijdens het weekend voor spoedgevallente-  
recht op Houdesstraat 9 (Limbrichterveld) tel. 228111.  
- Patiënten voor de groepspraktijk Rijksweg N. 75  
kunnen zich tijdens het weekend voor spoedgeval-  
len wenden tot groepspraktijk Rijksweg N. 75, tel.  
17841.

# BEMIDDELEN

- onroerend goed
- taxaties onroerend goed
- taxaties roerend goed
- hypotheken
- verzekeringen
- financieringen



## DRS. RUIJTERS

makelaardij onroerend goed-sittard maastricht venlo eindhoven 's-hertogenbosch  
6131 AS sittard stationsplein 1 - tel 04490-19151\*



VERZEKERINGEN  
HYPOTHEKEN  
FINANCIERINGEN  
PERSOONLIJKE LENINGEN

ASSURANTIE-KANTOOR

**H. J. Kempen en Zn. C.V.**

Geldersestraat 27  
Overhoven-Sittard  
Telefoon 12349



SCHOONHEIDSSALON

*Lia Kempen*

voor algehele huidverzorging

Depositaire: BIODROGA  
SANS-SOUCIS  
JACOMINE LÉMAN

Beh. volgens afspraak. Tel. 12349  
Sittard, Geldersestraat 27



## Kerstprogramma in de kerk



Kerkelijke vieringen rond Kerstmis

- Vr 19 dec 20.00 uur Kindermusical 'De Kerststal' in de kerk door leerlingen van de Jozef-school.
- Ma 22 dec 14.00 uur Kerstmiddag voor hoogbejaarden en invaliden in de parochiezaal m.m.v. dameskoor.
- Ma 22 dec 19.00 uur Dienst van vergeving en verzoening m.m.v. Gregoriaans koor.
- Di 23 dec 19.00 uur Dienst van vergeving en verzoening m.m.v. Dameskoor (Privébiecht zie beneden).  
Geen vroegmis om 8.45 uur.
- Wo 24 dec vanaf 18.00 uur Kommunie aan huis (zie beneden).
- Wo 24 dec 20.00 uur 1e Nachtmis met de kinderen m.m.v. Kinderkoor en kinderen van 1e klas.  
22.00 uur 2e Nachtmis m.m.v. Jongerenkoor Sound'70.  
24.00 uur 3e Nachtmis m.m.v. Gemengd Koor en klein orkest.
- Do 25 dec 9.00 uur Eucharistieviering met volkszang.  
11.00 uur Hoogmis m.m.v. Gregoriaans koor.  
tot 17.00 uur Kerststal in de kerk te bezichtigen.  
Géén avondmis.
- vr 26 dec 9.00 uur Eucharistieviering met orgelspel.  
11.00 uur H. Mis, waaronder de doop van drieling m.m.v. Ensemble Alouette.  
tot 17.00 uur Kerststal in de kerk te bezichtigen.  
Géén avondmis.
- Za 27 dec 19.00 uur Gezongen mis m.m.v. Gemengd koor o.l.v. Jan Tobben.
- Zo 28 dec 9.00 uur Eucharistieviering met orgelspel.  
11.00 uur Eucharistieviering m.m.v. Gregoriaans koor.
- Wo 31 dec 19.00 uur Avondmis op Oudejaarsavond m.m.v. Dameskoor.
- Do 1 jan 9.00 uur Eucharistieviering met orgelspel.  
11.00 uur Eucharistieviering m.m.v. Ensemble Double Four.  
Géén avondmis.



Gelegenheid tot privébiecht is er altijd in de spreekkamer van de pastorie op de tijden, dat er een priester thuis is.

We vragen hen, die thuis te kommunie willen gaan, zich aan ons bekend te maken. Ons Heer wordt aan huis gebracht op woensdag 24 december tussen 18.00 en 19.00 uur of volgens afspraak.



## Ideëenbus in Overhoven

Na de organisatie van vijf klokfeesten is de fantasie van het Klokbestuur om „wat nieuws” te brengen tijdens de feesten een beetje uitgeput. Incidenteel kan men wel iets veranderen, maar in grote lijnen zijn de afgelopen vijf klokfeesten steeds van eenzelfde patroon geweest. Het bestuur wil volgend jaar wel eens iets geheel nieuws brengen. Wie heeft er een idee? Wie weet iets leuks voor de markt? Zoals in het bedrijfsleven stelt de Klokstichting er ook een beloning tegenover. Iedere inzender van een **bekroond** idee ontvangt van de Klok een kleine attentie. Zet uw idee op papier en deponeer dit vóór 1 maart in de bus bij de heer H. de Man, Rijksweg Noord 193. Iedereen, die een idee inlevert krijgt dan een berichtje terug.

### Nieuwjaarsreceptie

Op 1 januari organiseert de Klokstichting, traditiegetrouw, in samenwerking met het Kerkbestuur een nieuwjaarsreceptie. Deze vindt plaats in café Kerkzicht vanaf 12.00 uur. Ieder jaar blijkt het weer een gezellige gebeurtenis te zijn. Oud en jong, nieuwe en „oude” inwoners van Overhoven heffen het glas en wensen elkaar voorspoed in het nieuwe jaar. We hebben u het vorig jaar gemist. Komt u deze keer ook?  
**IEDEREEN IS VAN HARTE WELKOM!!!**

Stichting „Overhoven luidt de klok”

### Kerstmis

*Het is gebeurd op een winterdag  
Des nachts om twaalf uren;  
De kleine kudde bij de herders lag  
Te sluimeren bij de vuren.  
Toen klonk uit de hemel een heldere wijs  
Kyrie, kyrie, kyrie eleys!*

*Anton van Duinkerken*

### Stichting wijkblad:

L. Verheije, Pater Chevalierstraat 18, tel. 10333  
Ph. Schaeken, Aerwinkelstraat 1, tel. 17281  
W. Göertz, Geldersestraat 30, tel. 16655  
I. Bartholomeus, Walborgstraat 12, tel. 11752  
C. v. Osch, Aerwinkelstraat 13, tel. 21297  
R. Oomes, Aerwinkelstraat 8, tel. 13570  
H. Krekels, Paulusstraat 28  
J. Lemmens, Dr. Philipsstraat 14, tel. 19956.

ELECTRO

## Jac Schmeits

Elektrische apparaten en -installaties

Oude Heiweg 1  
Tel. 15021

VOOR AL UW RIJBEWIJZEN:

**AUTORIJSCHOOL HOOGENBOOM**  
De rijsschool met de meeste geslaagden

Sint Jorissstraat 12  
Tel. 13398  
b.g.g. 04494-42723

Wij lessen in Opel Ascona  
Volkswagen Golf  
Vrachtwagen 9,5 ton  
Motor Honda

VOOR AANLEG EN ONDERHOUD VAN  
SIERTUINEN NAAR



*Eh. P. Swinkels*

BOOM- en ROZENKWEKERIJEN  
TUINARCHITECTUUR-HOVENIER

Rijksweg Nrd. 162 — Sittard — Tel. 04490-12736

### Kleurwedstrijd!

Zoals vorig jaar met Kerstmis houden wij ook nu weer een kleurwedstrijd voor de kinderen van onze wijk. Kinderen t/m de 6e klas van de lagere school kunnen hieraan meedoen.

Maak van de rechterbladzijde een mooie „plaat”. Je mag zelf weten waar je mee kleurt.

Bij de beoordeling houden wij rekening met de leeftijd.

Er zijn enkele leuke prijsjes te winnen.

Stop de kleurplaat met naam, adres en leeftijd **vóór 5 januari** op één van de volgende adressen in de bus:

- Bartholomeus, Walborgstraat 12
- Krekels, Paulusstraat 28
- Verheije, Pater Chevalierstraat 18

Veel succes ermee!

voor spaarders ... goed nieuws voor spaarders ... goed nieuws

Spaarrente  
op spaarbrieven  
opnieuw verhoogd!  
Hoogste rente nu  
**10%**

De rentevergoeding op nieuw uit te geven spaarbrieven is als volgt:

Spaarbrieven op naam 2 - 4 jaar vast.....	8½ %	8¾ %	9¼ %
Spaarbrieven op naam 5 jaar vast.....	10 %		
Spaarbrieven op naam 6 jaar vast.....	10 %		
Spaarbrieven aan toonder 2 - 4 jaar vast.....	8¼ %	8½ %	9 %
Spaarbrieven aan toonder 5 jaar vast.....	9¼ %		
Spaarbrieven aan toonder 6 jaar vast.....	9¾ %		

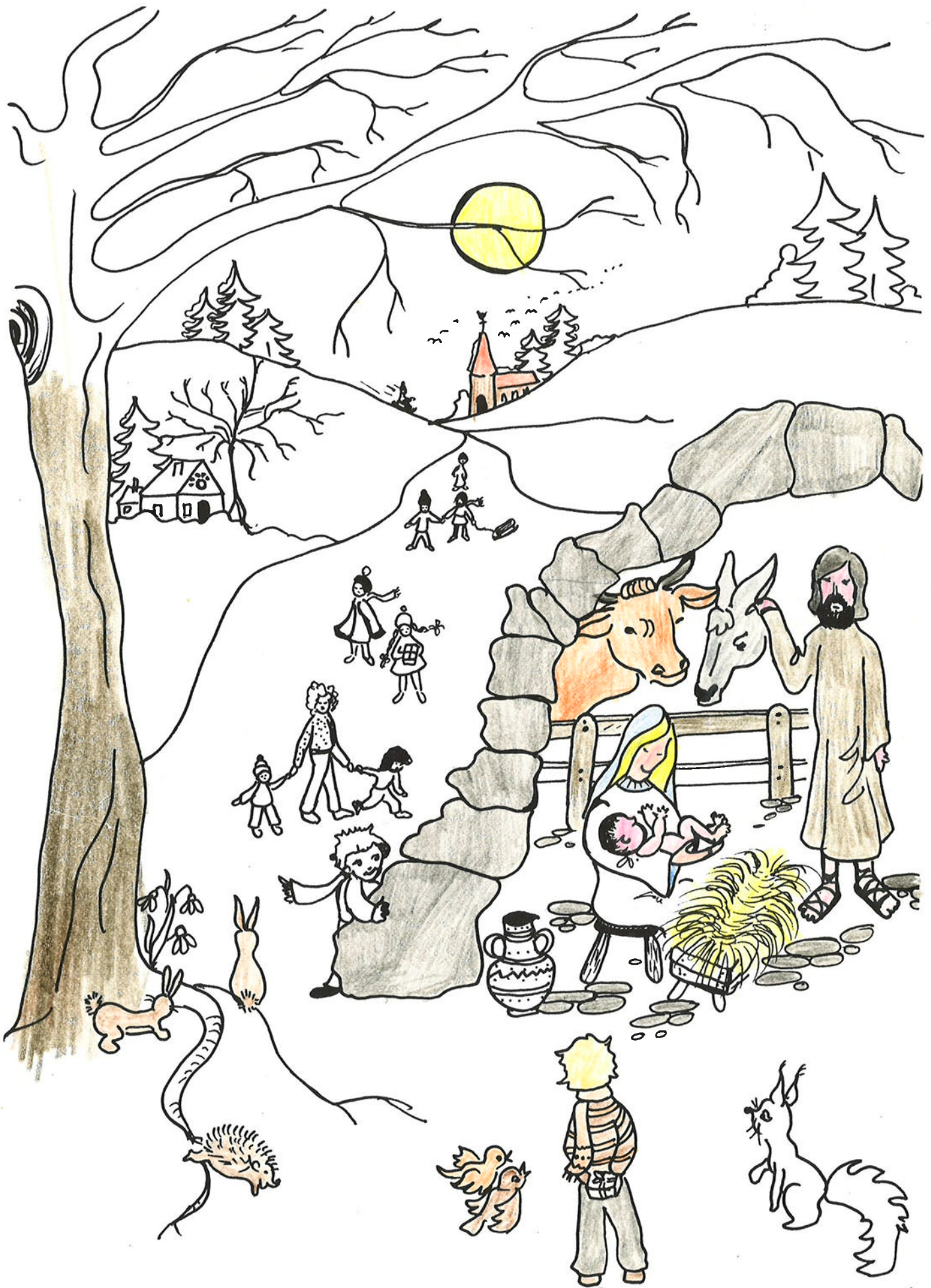
**Rabobank**   
geld en goede raad

wijzigingen voorbehouden.

Hoofdkantoor: Tempelplein 15, 6131 JC Sittard, telefoon 04490-17272

Referentie: afd. Assurantiën, toestel 43/44

Bijkantoren: Broeksittarderweg 154, Tunnelstraat 95, Veestraat 30



**boekjes, formulieren,  
kaarten, enveloppen, rekeningen, folders  
wij drukken het allemaal . . . .**

De mogelijkheden van offset zijn nu eenmaal bijna onbeperkt en indien u zelf uw origineel wilt typen of tekenen, wordt uw offsetwerk nog voordeliger.

BOEKJES in alle mogelijke vormen en formaten

LICHTDRUKKEN EN FOTOKOPIËN

Offset  
**Kurver**  
Sittard  
BV



rijksweg noord 54  
6131 cm sittard  
tel. 04490-16830

**PUZZELEN??**

VRAAG UW WINKELIER NAAR  
**HET KRUISWOORD**

**Boterzachte  
stolletjes.  
Kerstkransen,  
tulbanden,  
timpen en  
spijsbrood  
Da's kerstmis  
bij**



Brood- en banketbakkerij

**H. HONINGS**

Heistraat 30  
Tel. 14709 - Sittard



Autobedrijf

**KEES van der VLIET**

Tunnelstraat 2a tel. 04490-19997 Sittard



**Moderne Snackbar-Friture  
„DE OUDE HEI”  
Oude Heiweg 7 - Overhoven**

Naast normale snacks onze specialiteiten:



Vers gegrilde haantjes  
Verse saté en sjasliék  
Diverse soorten hamburgers en  
Schnitzels  
Vers ijs

Iedere dag zijn wij geopend van 16.00 tot 24.00 uur.  
's Maandags gesloten.

Voor alle dranken  
iedere week op vrijdag en zaterdag in Overhoven

de rijdende drankenservice van

**J. H. DRUMMEN**  
Kan. v. Nuyssstraat 18  
Schinveld

Tevens verhuur van tapkranen, stoelen, tafels, etc. etc.